

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 137 (2011)
Heft: 12: Béton mon amour

Rubrik: Dernier mot

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons à nos lecteurs le dernier mot: réaction d'humeur, arguments, carte postale ou courrier, qui ne reflètent pas forcément l'opinion de la rédaction. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

Courbes de niveau

Il pousse de drôles de choses dans les pâturages au-dessus de Bex, dans le Chablais vaudois. Une longue tige qui se termine par une fleur carrée sans pétale ni pistil. Cette fleur bizarre chante. Une mélodie envoûtante envahit le champ et se propage aux arbres alentour. Ce nouveau végétal a déjà essaimé. Des dizaines d'autres plantes à tige en acier parsèment la pente.

Je suis dans le parc de Szilassy. Un lieu grandiose conçu il y a plus d'un siècle et demi comme jardin paysager par la famille Hope, d'origine britannique. L'idée était de faire un jardin du paysage tout entier. On ne voulait pas de rupture visuelle entre le parc et le paysage. En fait, me voilà à la triennale de sculptures en plein air de Bex. Quant au «jardinier» qui a semé cette nouvelle espèce de pâquerette chanteuse, il s'appelle Rudy Decelière.

En méditant dans son œuvre, je finis par réaliser que les fleurs n'ont pas essaimé au hasard. Elles forment des dessins: des lignes qui ondulent le long de la pente. Il s'agit de courbes de niveau! Quelle meilleure façon de rendre hommage au jardin paysager que de matérialiser ces lignes imaginaires qui relient tous les points situés à la même altitude?

J'écoute le chant des courbes de niveau. Qu'ont-elles à me dire? Quels secrets voudront-elles partager avec moi?

De ma place, j'aperçois l'autre versant de la vallée du Rhône et je me dis que là-bas aussi ondulent des courbes de niveau. Plus loin, je distingue les contours du Val d'Illiez et un peu au-dessus trônent les Dents du Midi qui remplissent la moitié du ciel. Partout des courbes de niveau. De proche en proche, de région en région, un pays se matérialise. Et au-delà, un continent. L'œuvre de Rudy Decelière n'a ni fin ni début. Littéralement, c'est un objet sans limite.

Eugène

«Territoires», 11^e triennale de sculptures dans le parc de Szilassy, Bex. Ouverture: tous les jours de 10h à 19h, jusqu'au 25 septembre



Bex & Arts, œuvre de Rudy Decelière (Photo Eugène)

Rédaction et édition

Rédacteur en chef Christophe Catsaras, Mas. phil. Paris X, cc@revue-traces.ch
Environnement / Nouvelles technologies Anna Hohler, lic. phil., UNIL, journaliste RP, aho@revue-traces.ch
Génie civil Jacques Perret, dr. ing. civil dipl. EPFL, jp@revue-traces.ch
Économie / Territoire Cedric van der Poel, lic. phil. UNINE, cvdp@revue-traces.ch
Rédaction des Informations SIA Sonja Lüthi, arch. dipl. ETH, sonja.luthi@sia.ch
Conseil éditorial Lorette Coen, essayiste, journaliste, LE TEMPS Eugen Brühwiler, dr. ing. civil, prof. EPFL Xavier Comtesse, directeur romand Fondation Avenir Suisse Daniel de Roulet, romancier Pierre Frey, historien, prof. EPFL Nicolas Henchoz, ing. matériaux EPFL, adjoint à la présidence de l'EPFL Jeffrey Huang, arch., prof. EPFL Jérôme Ponti, ing., civil EPFL Pierre Veva, rédacteur en chef, LE TEMPS